

## НОВОРІЧНА ЗАБАВА 2011

з живою музикою і багатим святковим столом у нашій парафії.

**СУБОТА 31 ГРУДНЯ 8:00 год. вечора у шкільній аудиторії**

Музика - Гурт „ГАЛИЧАНИ”



**Квитки придбані заздалегідь - \$75.00**

**Після 25-го грудня - \$85.00**

Квиток включає: вечеря-буфет з 8-ої год. та весь вечір, смачні десерти та шампанське.

Минулого року 350 прийшло на нашу забаву так що просимо купляти квитки заздалегідь.



**Замовити стіл дзвонить 732-826-0767 або купіть квиток під час кави у Неділю. При вході квитки продаватися не будуть**

### Допоможіть Церковному Хору

Чудовий і натхненний спів церковного хору, під вмілою орудою його диригента пані Алли Коростіль, щонеділі прикрашає Службу Божу і надає молитовного настрою усім присутнім парафіянам і гостям нашої парафії. Цього року наш хор знову поїде із різдвяним концертом до Філадельфії щоб гарно репрезентувати нашу парафію, а у січні місяці для усіх парафіян поставить Виставу-Різдвяний Вертеп. Хор просить парафіян допомогти оплатити костюми для виступів, котрі залишаться назавжди для церкви. Наступної Неділі, при вході до церкви будуть стояти конверти, і якщо ви бажаєте можете дати пожертву для церковного хору.



### Наступної Неділі

Євангелізаційна Програма - (Generations of Faith) Програма відбудеться у Неділю 27 Листопада після однієї Недільної Літургії о 10:00 год зранку. Після Літургії усі парафіяни є запрошені до зали у школі, де буде бескоштовний обід, катихитична лекція - яку виголосять двоє наших парафіян на тему «Вдячність: Віра, Надія, Любов». Просимо зареєструватися. Форма є у притворі церкви.

### ДЯКУЄМО

ЩИРО ДЯКУЄМО ЗА УСІ ВАШІ ЩОНЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ НА ХРАМ ТА МОЛИМОСЬ, ЩОБ ДОБРИЙ ГОСПОДЬ НАГОРОДИВ ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ СТОРИЦЕЮ!

### Увага

Якщо ви знаєте, що хтось із вірних нашої церковної родини занедужав і перебуває на лікуванні в лікарні чи вдома, або потребує необхідної пастирської опіки, ласкаво просимо Вас, повідомити про це отця Івана. Можна перед Літургією подати священику список осіб, які просять молитися за їхнє здоров'я або за видужання хворих.

### ЗУСТРІЧ СВЯТОГО МИКОЛАЯ З ДІТЬМИ.

Усі парафіяни запрошуються для участі в БЕЗКОШТОВНОМУ СНІДАНКУ, що відбудеться у Неділю, 4 грудня з 10:00 ранку до 1:00 год вечора у шкільній залі. Як і в попередні роки, так і цього року о 12:30, Св. Миколай принесе подарунки для всіх чемних хлопчиків і дівчаток. Щоб отримати подарунок, діти повинні бути зареєстровані у формі при вході до церкви не пізніше 28 Листопада. У формі ви повинні вказати вік дитини, чи це хлопчик чи дівчинка. Діти повинні бути дітьми парафіян, бути у церкві на Літургії у цей день і мати не більше 16 років.

## Запитання до о. Івана?

- **Поясніть будь-ласка, як правильно хреститися? Одні люди кажуть "Аміль" і закінчують знак хреста на лівому плечі, інші на грудях. А як правильніше?**

В нашому обряді хрестимося тричі. Хресне знамення робимо так: три перші пальці правої руки (великий, вказівний і середній) рівно складаємо пучками разом, а два інші (безіменний і мізинець) пригинаємо до долоні. Так складені пальці підносимо, прикладаємо до чола й кажемо: «В ім'я Отця», потім одразу – на груди (живіт) і говоримо: «і Сина», за тим – на праве плече, промовляючи: «і Святого Духа», і накінець – на ліве плече, закінчуючи: «Аміль».

Хреститися слід уважно і неквапливо, обов'язково торкаючись відповідних частин тіла правильно складеними пальцями – інакше вийде не зображення хреста, а звичайні помаху рукою, від чого, як казали святі, біси тільки радіють. Недбайливо чинячи хресне знамення, ми виявляємо непошану до Бога – грішимо. Цей гріх називається блюзнірством або святотатством. Адже на хресті вмер наш Господь Ісус Христос і через хресну смерть і воскресіння дарував нам спасіння – нове життя!

- **Що таке монсеньйор? У чому різниця між монсеньйором і парохом? І як кардинал відрізняється від єпископа?**

Монсеньйор, це є почесний титул для священика від Папи Римського. Цей титул як правило, надається Святішим Отцем на прохання місцево єпископа, священикам які грають ключові адміністративні ролі в єпархії. Єпископ є главою місцевої церкви - єпархії або архієпархії. Він висвячений і призначений продовжувати нести служіння апостолів, проповідуючи Євангеліє і наглядаючи за життям своєї єпархії. Кардинали – це є єпископи, призначені щоб бути спеціальними радниками для Папи Римського.

- **Священик помер і залишив трохи грошей для церкви. Як може священик мати заощаджені гроші, якщо він прийняв обітницю бідності? Чи всі священики беруть обітницю бідності?**

Не всі священики беруть обітницю бідності. Єпархіальні священики цього не роблять, і вони як і усі люди мають право мати і користуватися грошима, товарами та майном. Кодекс канонічного права не прив'язує їх до обітничі бідності. Інші священики, беруть обітницю бідності під час свячень. Ці священики є членами релігійних громад – монахи, що сповідують євангельські обіти бідності, чистоти і слухняності. Для прикладу, отці редemptористи, францискани, єзуїти і є прикладами таких громад

- **Чи може жінка після пологів, коли ще поки що неохрещена дитина, іти до церкви на Літургію, чи взагалі виходити на вулицю з хати, і чи можна дитину виносити на вулицю ще до хрещення?**

З давних давен маємо добрий звичай, що на восьмий день дитяток має бути охрещено, на сороковий день мама приходить у храм і священик виконує над мамою обряд введення, читаючи над мамою і дитиною молитву і оцерковляє дитяток. З того часу мама може ходити, куди забажає, а бажано в храм на Літургію. За сорок днів мама на літургію не приходить, але й дитяток нікуди не носить. В останні часи, особливо в Америці священики практикують після хрещення, зразу ж читати над мамою всі молитви введення і оцерковлення а не чекати на 40 день.

- **Слово "хрещення" походить від грецького "baptidzo" або "bapto", що в дослівному перекладі означає "занурюю". Якщо це так, тоді чому у Католицькій Церкві під час Хрещення не занурюють у воду, а лише поливають нею?**

Ви все правильно сказали. У Тайні Хрещення з душі змивається слід Первородного гріха, а для змивання потрібна вода, як це започаткував Іван Христитель. У наш час також є, що при хрещенні занурюють у воду (по бажанні батьків), але для зручності тільки обмивають, або, як ви кажете, поливають.

- **Чи можна попросити Священика почитати Євангеліє над головою особисто (від переляку і для душевного спокою)? Чи може Священик відмовити у такій просьбі?**

Можете попросити і я не відмовлю, але по закінченні також прочитаю ще й молитву про зцілення.

## Presentation of the Most Holy Mother of God in the Temple

The Presentation of the Theotokos into the Temple, also called The Entrance, is one of the Great Feasts of the Church, celebrated on November 21. According to Tradition, the Virgin Mary was taken — presented— by her parents Joachim and Anna into the Jewish Temple in Jerusalem as a young girl, where she lived and served as a Temple virgin until her betrothal to St. Joseph. Mary was solemnly received by the temple community which was headed by the priest Zacharias, the father of John the Baptist. She was led to the holy place to become herself the "holy of holies" of God, the living sanctuary and temple of the Divine child who was to be born in her. The Church also sees this feast as a feast which marks the end of the physical temple in Jerusalem as the dwelling place of God.



## What should be the focus of Christians on Thanksgiving?"

The original thanksgiving celebration was held by the Pilgrim settlers in Massachusetts during their second winter in America in December, 1621. The first winter had killed 44 of the original 102 colonists. At one point their daily food ration was down to five kernels of corn apiece, but then an unexpected trading vessel arrived, swapping them beaver pelts for corn, providing for their severe need. The next summer's crop brought hope, and Governor William Bradford decreed that December 13, 1621, be set aside as a day of feasting and prayer to show the gratitude of the colonists that they were still alive.

These Pilgrims, seeking religious freedom and opportunity in America, gave thanks to God for His provision for them in helping them find 20 acres of cleared land, for the fact that there were no hostile Indians in that area, for their newfound religious freedom, and for God's provision of an interpreter to the Indians in Squanto. Along with the feasting and games involving the colonists and more than 80 friendly Indians (who added to the feast by bringing wild turkeys and venison), prayers, sermons, and songs of praise were important in the celebration. Three days were spent in feasting and prayer.



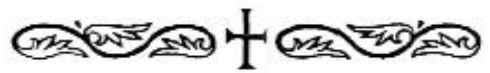
From that time forward, Thanksgiving has been celebrated as a day to give thanks to God for His gracious and sufficient provision. President Abraham Lincoln officially set aside the last Thursday of November, in 1863, "as a day of thanksgiving and praise to our beneficent Father." In 1941, Congress ruled that after 1941, the fourth Thursday of November be observed as Thanksgiving Day and be a legal holiday.

- *Dearly beloved, we, like the Pilgrims, have a choice. In life there will always be those things that we can complain about (the Pilgrims had lost many loved ones), but there will also be much to be thankful for. As our society becomes increasingly secular, the actual "giving of thanks to God" during our annual Thanksgiving holiday is being overlooked, leaving only the feasting. May God grant that He may find us grateful every day for all of His gifts, spiritual and material. God is good, and every good gift comes from Him (James 1:17). For those who know Christ, God also works everything together for good, even events we would not necessarily consider good (Rom. 8:28-30). May He find us to be His grateful children.*

## What God has Promised

God has not promised, skies always blue,  
Flower-a strewn pathways, all our lives through.  
God has not promised sun without rain,  
Joy without sorrow, peace without pain.

But God has promised strength for the day,  
Rest for the laborer, light on the way;  
Grace for the trials, help from above,  
Unfailing sympathy, undying love



## Fr. Ivan's Corner

- **What is a monsignor? What is the difference between a monsignor and a pastor? And how is a cardinal different from a bishop?**

A simple way to look at your first question is that monsignor is an honorary term, while pastor is an eminently practical one. Pastors are priests who have been assigned responsibility for a particular parish community. They receive a canonical appointment from their bishop and have distinct obligations and rights that come along with their role of service. Monsignors are a different story. The word monsignor is a form of address rather than a position. It's used when referring to priests who have been given certain awards or offices by the pope. These honors are typically awarded at the request of local bishops, most often to long-serving pastors or priests who play key administrative roles in a diocese. A bishop is the head of a local church — an archdiocese or diocese. He is ordained and appointed to carry on the ministry of the apostles by preaching the Gospel and overseeing the life of his particular diocese. Cardinals are men the pope, the bishop of Rome, has appointed to be his special advisors and to elect a new pope upon his death. Most cardinals are bishops of major or historically important dioceses, but popes can and do appoint non-bishops as cardinals after the non-bishops receive episcopal consecration (Code of Canon Law, 351).

- **Father, a former Pastor of our parish died and left for the church some money. How could a priest have had money if he took a vow of poverty? Do all priests take the vow of poverty?**

Not all priests take a vow of poverty. Diocesan priests don't, and they're allowed to personally possess and use money, goods, and property. The Code of Canon Law calls members of the diocesan clergy to material simplicity, but it does not bind them to a vow of poverty. Other priests do take a vow of poverty, however. These priests are members of religious communities who profess the classic evangelical counsels of poverty, chastity, and obedience. The Redemptorists, the Franciscans, and the Jesuits are examples of such communities. Religious communities differ, however, on the nature of their vows. Some require members to profess a solemn vow of poverty, while others require only a simple vow. Those who take a solemn vow of poverty cannot acquire or use property for themselves, while those who take a simple vow can acquire property but not use it. For example, a Franciscan priest takes a solemn vow of poverty and can never hold or inherit property of his own. In contrast, a Redemptorist priest takes a simple vow, so while he cannot make use of personal property (that is, spend money he inherits on himself), he can hold or inherit such property and eventually pass it on in his will to his community or to someone else.

- **Father, I just can't keep my mind on my prayers when I say the rosary. I finish a decade, or even the whole thing, and I wonder where I was and what I was thinking of. What's going on?**

You will never figure it out. When you give yourself over to prayer, even raggedy and distracted prayer, you have jumped into God and, like a swimmer in the ocean, you are in over your head. The rosary is clearly something to hold on to, literally hold on to, like a rope in the ocean. In grave illness or death it will be enough just to clutch the rosary or wordlessly rub the beads. The rosary is music, a hymn. A woman I knew was unable to keep her mind on her prayers until she began to pay attention to the words. The secret was not in the meaning of each word; it was in the rhythm of beads and quiet words and breathing. This was the music. This was a woman absorbed in her work, lifted by her own soft singing. Afloat on this chant, she could meditate on the mysteries of the rosary: on Jesus' agony, on his birth, on his death, on the glory of his resurrection. The rosary becomes the deep prayer of holy monks and nuns. A few things in life need repeating: "Please, oh please!" "Thank you. How can I thank you!" "I'm sorry, so sorry." "I love you, love you." Prayer says these same things over and over. Hail Mary, full of grace...Hail Mary, full of grace.